



Dansk Høreteknik

...lyd giver liv!

Brugervejledning

CM-1

FM-system til kommunikation
og undervisning



Introduktion

Læs denne brugervejledning grundigt før ibrugtagning. Herved får du det største udbytte af CM-1's funktioner.

Tillykke med dit nye CM-1 FM-system.

CM-1 kommunikationssystem gør det meget lettere for hørehæmmede at deltage i samtale i vanskelige situationer.

Advarsel!

Hver gang du anvender systemet, så vær opmærksom på, at styrkekontrollen på din CM-1 modtager er indstillet korrekt i forhold til dit behov således, at du undgår skader som følge af for kraftig lydstyrke. For at undgå skader, så skru ned for styrken inden du tænder modtageren.

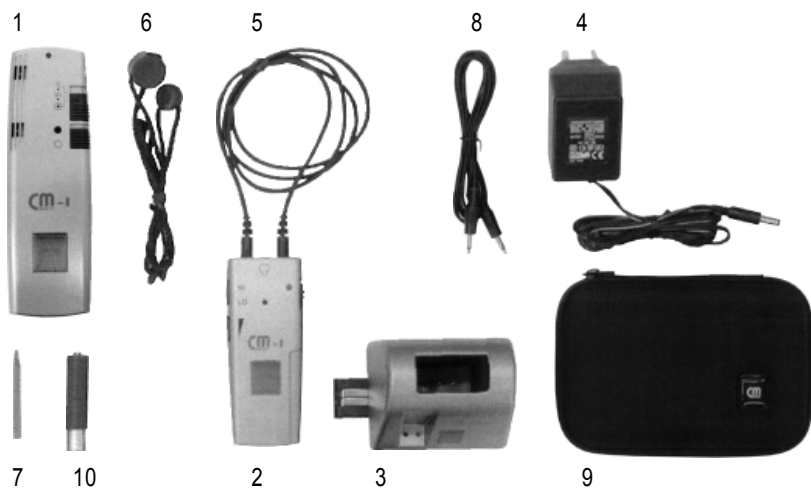
CM-1 kommunikationssystemet indeholder små dele, som kan blive slugt, hvorfor systemet ikke er egnet for børn under 3 år.

Såfremt systemet ikke anvendes korrekt, kan forhandleren eller producenten ikke drages til ansvar for overlast eller skader.

Indhold

	side
Standard system ved levering	4
Beskrivelse og anvendelse af funktioner	5
CM-1 kommunikationssystem	5
CM-1 modtager	5
CM-1 sender	9
CM ladeapparat	13
Transporttaske	15
CM-1 kommunikationssystem- i daglig brug	16
Ved rundbordssamtale	16
Ved møde	17
I direkte kommunikation	17
På rejse – i bil, i togkupé eller ved flyrejse	18
Lytte til TV eller musikprogrammer	19
Ændring af sendefrekvens	19
Øvrige oplysninger	20
Sikkerhedsinstruktioner	20
Bortskaffelse	20
Vedligeholdelse	21
CE-mærkning	21
Tekniske data	21
Garanti	23

Standardsystem ved levering



Den komplette pakning indeholder følgende dele:

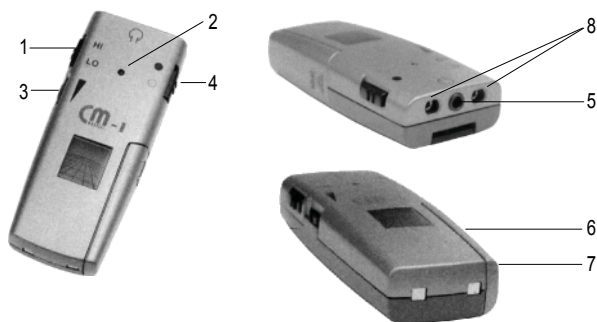
Nr.	Beskrivelse	Antal leveret
1	CM-1 sender	1
2	CM-1 modtager	1
3	CM ladeapparat med broelement og sikkerhedsskruer	2
4	Strømforsyning	1
5	Halsteleslynge	1
6	Bæresnor	1
7	Pen til indstilling af frekvens	1
8	Audiokabel til TV eller radio, viklet op	1
9	Transporttaske	1
10	Genopladeligt batteri "AAA" størrelse	3
	Brugervejledning	1
	Garantikort	1

Beskrivelse og anvendelse af funktioner

CM-1 kommunikationssystem

CM-1 kommunikationssystem anvendes til trådløs overførsel af tale, musik og lyd mellem CM-1 senderen og CM-1 modtageren med en rækkevidde på ca. 30 meter.

CM-1 modtageren



Nr. CM-1 modtagerens funktioner:

1	HI/LO	om- skifter	HI LO	Fremhæver overførslen af lyse toner. Fremhæver overførslen af mørke toner.
2	LED rød (lysdiode)		Batteriladestatus når apparatet er tændt.	
		●	Konstant lys	Batterierne er fuldt opladet.

Beskrivelse og anvendelse af funktioner

- Ingen lys Batterierne er afladet. Sæt CM-1 modtageren i CM-1 ladeapparatet for at genoplade batterierne.

3

Styrke- kontrol	Knap- indstilling	0	Ingen lydoverførsel.
		1, 2	Lav styrke. Anbefales når apparatet tændes.
		3, 4	Middel styrke.
		5, 6	Høj styrke.

4

On/Off	Knap- indstil- ling	On	●	Skub omskifteren op for at tænde apparatet.
		Off	○	Skub omskifteren ned for at slukke apparatet.

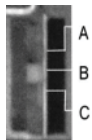
5

Hoved- telefon- bøsning	Mulighed for tilslutning af hoved- eller øre- telefon, stetoclip.
-------------------------------	--

6

Frekvens-
omskifter

Der er en omskifter for valg mellem 3 forskellige sendefrekvenser i batterikammeret under batteriet i CM-1 modtageren.



Om- skiftet position	A	863,725 MHz
	B	864,225 MHz
	C	864,725 MHz

Beskrivelse og anvendelse af funktioner

7

Batteri-
kammer-
dæksel

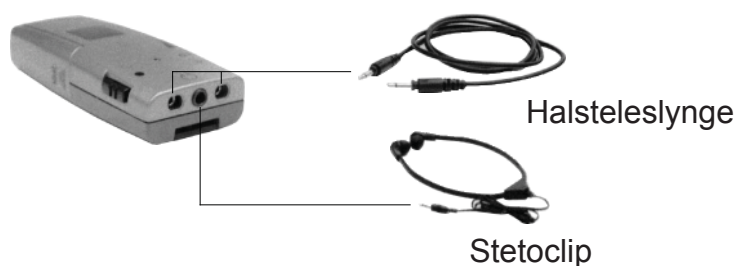
Batterikammeret er placeret i bunden af højre side af apparatet.
Der skal bruges 1 stk. batteri.



8

Halstele-
slynge

Bøsninger for tilslutning af halsteleslynge.



Tilslutning af halsteleslynge til CM-1 modtageren:

CM-1 modtageren kan anvendes på to måder:

- Lydoverførsel til høreapparatets telespole via den medfølgende halsteleslynge.
 1. Indsæt de to stik helt i bøsningerne på toppen af modtageren. Markeringen på siden af stikkene peger mod hovedtelefonbøsningen.
 2. Drej stikket 90° således, at markeringen peger mod fronten af apparatet.
- Lydoverførsel via hoved- eller øretelefon eller stetoclip (ikke inkluderet tilbehør).

Beskrivelse og anvendelse af funktioner

For at sikre succesfuld overførsel af lyden via halsteleslyngen, skal dit/dine høreapparat(er) have en indbygget telespole, som lyden overføres til. Ved brug sættes dit/dine høreapparater i T eller M/T stilling.

Isættelse af batterier i CM-1 modtageren:

Modtageren arbejder med et genopladeligt batteri i størrelse "AAA". Den kan også fungere med alkaliebatteri af typen "AAA" LR3.

Anvend kun originale batterier ved udskiftning. Det medfølgende grønne batteri er et specielt genopladeligt batteri. Andre genopladelige batterier kan IKKE bruges.

Hvis CM-1 kommunikationssystemet anvendes med alkaline batterier, må apparaterne IKKE sættes i ladeapparaterne.

ADVARSEL!

Opladning af almindelige batterier vil ødelægge både sender og modtager samt ladeapparaterne.

Vær sikker på, at batterierne placeres korrekt i batterikammeret. Den korrekte orientering af batterierne er vist i batterikammeret.

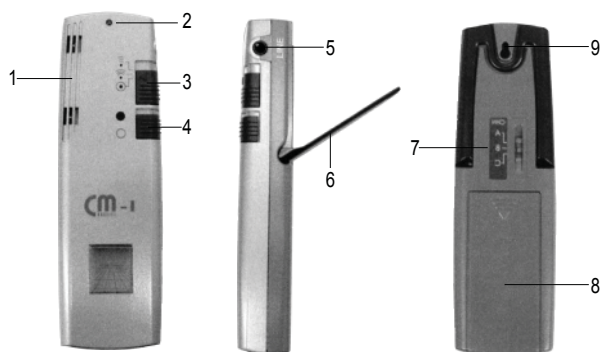
N.B. De genopladelige batterier er ikke fuldt opladet ved levering, og skal oplades en fuld ladesevens før ibrugtagning.

1. Sluk CM-1 modtageren.
2. Aftag batteridækslet.
3. Isæt de medfølgende genopladelige batterier i batterikammeret. (Bemærk polariseringen.)
4. Påsæt batteridækslet.
5. Sæt CM-1 modtageren i ladeapparatet.

Beskrivelse og anvendelse af funktioner

Bemærk: Der er ikke nogen indikering under opladning. Batterierne er fuldt opladet efter 12 timer.

CM-1 senderen



Nr. CM-1 senderens funktioner:

1 Mikrofon- enhed	To mikrofoner præciserer afstanden til det område, hvor lyden optages.
2 LED rød (lysdiode)	<ul style="list-style-type: none">● Konstant lys Batterierne er fuldt opladet.○ Ingen lys Batterierne er afladet. Sæt CM-1 modtageren i CM-1 ladeapparatet for at genoplade batterierne.

Beskrivelse og anvendelse af funktioner

3

MODE-
omskifter

Ind-
stilling

Super Zoom



Dialog: Tydelig reduktion af forstyrrende lyde fra siderne og bagfra. Når denne indstilling vælges, vil ændringen blive indikeret med 3 hurtige og høje bip.

Zoom

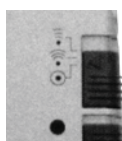


Møde: Tydelig reduktion af forstyrrende lyde bagfra. Når denne indstilling vælges, vil ændringen blive indikeret med 2 hurtige og høje bip.

Omni



Samtale: Forstærker lyde fra alle sider. Når denne indstilling vælges, vil ændringen blive indikeret med 1 højt bip.



4

On/Off
omskifter

Posi-
tion

On



Skub omskifteren op for at tænde CM-1 senderen.

Off



Skub omskifteren ned for at slukke CM-1 senderen.

5

Audioind-
gang
Andre led-
(LINE)

Mulighed for at tilslutte TV, radio, etc, direkte til CM-1 senderen. Audioledning vedlagt (viklet op).

ninger kan leveres af leverandøren. Anvend kun godkendte tilslutningsledninger.

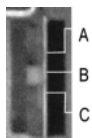
Beskrivelse og anvendelse af funktioner

6

Fod Folde-ud fod.

7

Frekvens-
omskifter Der er en omskifter for valg mellem 3 forskellige
sendefrekvenser på bagsiden af CM-1 senderen.



Omskiftet	A	863,725 MHz
position	B	864,225 MHz
	C	864,725 MHz

Skub frekvensomskifteren til den ønskede frekvens ved hjælp af den med følgende pen.
Husk at CM-1 senderen og CM-1 modtageren altid skal stilles på samme frekvens. Forskellig frekvensindstilling forhindrer forbindelse mellem sender og modtager.

8

Batteri-
dæksel Batterikammeret er placeret bag på apparatet og
der skal bruges 2 batterier.

9

Bærestrop Indsæt spiden af bærestroppen i den runde del af
apparatet og fastgør den ved at skubbe den mod
toppen af apparatet.

Beskrivelse og anvendelse af funktioner

Isættelse af batterier i CM-1 senderen:

Senderen arbejder med genopladelige batterier i størrelse "AAA". Den kan også fungere med alkalinebatterier af typen "AAA" LR3. Anvend kun originale batterier ved udskiftning. Det medfølgende grønne batteri er et specielt genopladeligt batteri. Andre genopladelige batterier kan IKKE bruges.

Hvis CM-1 kommunikationssystemet anvendes med alkaline batterier, må apparaterne IKKE sættes i ladeapparaterne.

ADVARSEL!

Opladning af almindelige batterier vil ødelægge både sender og modtager samt ladeapparaterne.

Vær sikker på, at batterierne placeres korrekt i batterikammeret. Den korrekte orientering af batterierne er vist i batterikammeret.

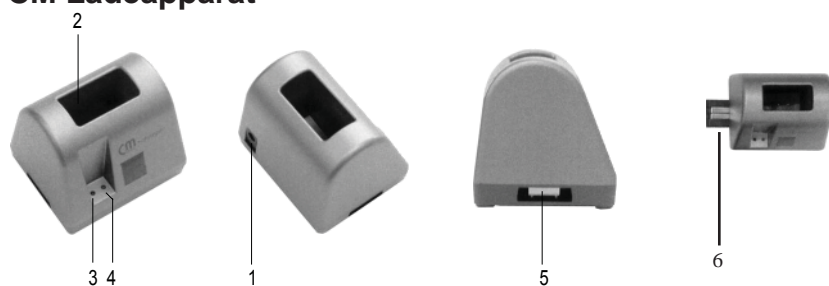
NB. De genopladelige batterier er ikke fuldt opladet ved leveringen, og skal oplades en fuld ladesekvens før ibrugtagning.

1. Sluk CM-1 senderen.
2. Aftag batteridækslet.
3. Isæt de medfølgende genopladelige batterier i batterikammeret. (Bemærk polariseringen.)
4. Påsæt batteridækslet.
5. Sæt CM-1 senderen i ladeapparatet.

Bemærk: Der er ikke nogen indikering under opladning. Batterierne er fuldt opladet efter 12 timer.

Beskrivelse og anvendelse af funktioner

CM Ladeapparat



-
- 1**
12 Volt strømtilslutning
Bøsning til strømforsyning er placeret bag på ladeapparatet.
-
- 2**
Ladelomme
3-punkt ladelomme holder CM-1 sender eller CM-1 modtager opret under opladning.
-
- 3**
LED rød (lysdiode) Standby indikator.
- 4**
LED grøn (lysdiode) Ladeindikator.
-
- 5**
Tilslutningsrille koblingsskinne
Under plastikdækslet i bunden af ladeapparatet er der en tilslutningsrille. En koblingsskinne kan skubbes ind i tilslutningsrillen. Dette giver mulighed for at sammenkoble to ladeapparater.
- 6**
Koblingsskinne
Koblingsskinne for elektrisk sammenkobling af to CM ladeapparater.
-

Beskrivelse og anvendelse af funktioner

Installation af CM ladeapparat

1. Sæt strømforsyningen i 230V stikkontakt.
2. Forbind CM ladeapparatet til strømforsyningen ved at isætte stikket fra strømforsyningsledningen i DC bøsningen bag på ladeapparatet.
3. Tænd på stikkontakten.

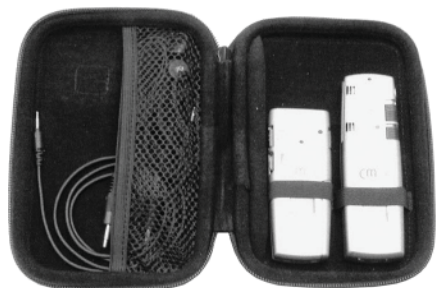
Sammenkobling af to stk. CM ladeapparater

1. Afbryd forbindelsen mellem de to ladeapparater der ønskes sammenkoblet og 230V.
2. Frigør en koblingsskinne fra bunden på et af ladeapparaterne.
3. Fjern plastikdækslet fra koblingsskinnens tilslutningsrille på det første ladeapparat. Skub koblingsskinne ind i tilslutningsrillen.
4. Fastgør koblingsskinne fra undersiden af ladeapparatet med de medfølgende skruer.
5. Skub det andet ladeapparat ind over koblingsskinne, der rager ud fra det første ladeapparat.
6. Tryk ladeapparaterne helt sammen.
7. Fastgør det andet ladeapparat til koblingsskinne fra undersiden af ladeapparatet med de medfølgende skruer.
8. Forbind strømforsyningen til ét af ladeapparaterne.

BEMÆRK: Når to ladeapparater er sammenkoblet, må der kun anvendes 1 stk. strømforsyning.

Beskrivelse og anvendelse af funktioner

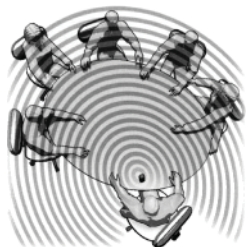
Transporttaske



CM-1 kommunikationssystem i daglig brug

Bemærk: Du kan ændre tonen på lyden, der transmitteres ved at ændre på HI/LO omskifteren: HI stillingen fremhæver de lyse toner.

Ved rundbordssamtale

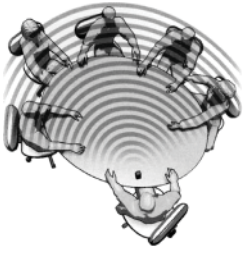


- Du sidder f.eks. ved et bord og vil gerne høre alle.
- Lyden distribueres ensartet i hele lokalet fra et højtaleranlæg.
- Spørgsmål stilles fra personer placeret forskellige steder i lokalet til f.eks. en foredragsholder.
- Brug "OMNI" mikrofonindstillingen.

1. Sæt dit/dine høreapparat(er) i T eller M/T stilling for at kunne modtage lyden direkte via telespolen i høreapparatet(erne) via halsteleslyngen, eller via en tilsluttet hoved- eller øretelefon eller en stetoclip.
2. Sæt MODE omskifteren på OMNI.
3. Placér CM-1 senderen så centralt som muligt i forhold til de, der taler, f.eks. på bordet.
4. Brug fold-ud foden til at løfte mikrofonenheden og for at minimere støj fra berøring etc. fra bordet.
5. Tænd for CM-1 senderen og CM-1 modtageren på On/Off omskifterne.
6. Juster lydstyrken til en komfortabel lyttestyrke med styrkekontrollen på CM-1 modtageren.

CM-1 kommunikationssystem i daglig brug

Ved møde



- Du er deltager i et møde som vist.
- De andre deltagere taler med for skellig styrke.
- Brug "ZOOM" mikrofonindstillingen.

1. Sæt dit/dine høreapparat(er) i T eller M/T stilling for at kunne modtage lyden direkte via telespolen i høreapparatet(erne) via halsteleslyngen, eller via en tilsluttet hoved- eller øretelefon eller en stetoclip.
2. Sæt MODE omskifteren på ZOOM.
3. Placér CM-1 senderen så tæt på taleren som muligt. Senderens mikrofonenhed skal pege så direkte mod taleren som muligt.
4. Tænd for CM-1 senderen og CM1 modtageren på On/Off omskifterne.
5. Juster lydstyrken til en komfortabel lyttestyrke med styrkekontrollen på CM-1 modtageren.

I direkte kommunikation



- Du har en mere privat samtale med en anden person.
- Du ønsker eller har behov for fuld koncentration om samtalen.
- Du generes af alle andre omgivende støjkilder.

CM-1 kommunikationssystem i daglig brug

- Brug "SUPER ZOOM" mikrofonindstillingen for at reducere støj fra begge sider samt bagfra, sådan at lyden fra samtalepartneren høres tydeligt.

1. Drej mikrofonsenderen således, at den peger så direkte mod samtalepartneren som muligt.
2. Sæt MODE omskifteren på SUPER ZOOM.
3. Juster lydstyrken til en komfortabel lyttestyrke med styrkekontrollen på CM-1 modtageren.

På rejse – i bil, i tog eller på flyrejse

Du er på rejse, f.eks. som en del af en gruppe med tog eller bus, som ledsager i bil eller rejser på egen hånd. Du har behov for at samtale med personen, som sidder ved siden af dig under rejsen, men personen sidder måske ikke på den side, hvor du bærer høreapparat.

Situationen vanskeliggøres af alle de andre omkringværende og forstyrrende lyde f.eks. konstante lyde så som air-condition. Ligesom ved en privat samtale ved et møde har du behov for forstærkning af de lyde, der kommer fra samtalepartneren med den størst mulige koncentration.

CM-1 giver den ønskede effekt i SUPER ZOOM indstillingen ved at reducere støjen fra siderne samt bagfra mærkbart og ved at filtrere samtalen ud.

CM-1 kommunikationssystem i daglig brug

Lytte til musik eller TV programmer

Audioindgangen på CM-1 senderen kan anvendes til direkte tilslutning til dit TV eller din radio via den medfølgende ledning.

Sådan tilsluttes apparatet:

1. Sluk CM-1 senderen og CM-1 modtageren.
2. Sæt styrkekontrollen på CM-1 modtageren på lav styrke.
3. Sæt det ene stik (3,5mm) i audio indgangsbøsningen på CM-1 senderen.
4. Sæt det andet stik i udgangsbøsningen på dit TV eller radio.
- 5 Tænd CM-1 sender og CM-1 modtager.
6. Indstil styrken til et komfortabelt niveau.

Ændring af sendefrekvens

Hvis du oplever lydforstyrrelser, når CM-1 systemet anvendes, kan det skyldes, at der er et andet CM-1 system i brug i nærheden.

CM-1 systemet er i stand til at fungere på tre forskellige frekvenser. Frekvenserne er angivet med bogstaverne "A", "B" og "C", og er ens anført på såvel sender som modtager.

BEMÆRK: Husk altid på, at både CM-1 senderen såvel som CM-1 modtageren skal være indstillet på samme frekvens. Afvigelse herfra forhindrer brugbar funktion.

1. Sluk CM-1 senderen og CM-1 modtageren.
2. Tag batteridækslet af CM-1 modtageren og udtag batteriet.
3. Anvend den medfølgende pind til at skifte frekvensen på omskifteren i batterikammeret under dækslet.
4. Genindsæt batteriet og påsæt batteridækslet.

Øvrige oplysninger

5. Vend CM-1 senderen rundt således, at den vender væk fra dig.
6. Anvend den medfølgende pind til at skifte frekvensen med omskifteren bag på CM-1 senderen til samme placering som du før valgte på din CM-1 modtager.
7. Tænd CM-1 sender og CM-1 modtager igen.

Sikkerhedsforskrifter

CM-1 kommunikationssystem er designet efter den løbende teknologiske udvikling samt gældende sikkerhedsregler. Vær opmærksom på de følgende sikkerhedsregler:

1. Placér ladeapparatet på en ikke glat overflade.
2. Placér ledningen således, at ladeapparatet ikke kan vælte.
3. Udsæt ikke apparaterne for følgende påvirkninger:
 - Kraftig varme fra varmeapparater, ovne eller pejse.
 - Direkte sollys.
 - Fugt.
4. Beskyt enhederne mod em, støv samt aggressive væsker og dampe.
5. Tilslut kun stikkene til de bøsninger hvortil de er beregnet.
6. Tilslut kun godkendt tilbehør.
7. Der må under ingen omstændigheder ske elektriske eller mekaniske modifikationer på kommunikationssystemet.
8. CM-1 kommunikationssystemet indeholder smådele, som kan sluges. Systemet er derfor ikke tilrådeligt for børn under tre år.

Bortskaffelse

Destruktion af udtjente elektriske produkter skal ske efter de gældende regler for affaldssortering i Danmark. Symbolet på produktet eller emballagen indikerer, at dette produkt ikke må håndteres som almindeligt husholdningsaffald, men skal afleveres

Øvrige oplysninger

til affaldssortering for fragmentering og destruktion. Ved at følge de til enhver tid gældende affaldssorteringsregler medvirker du til at bevare et rent miljø. Mangel herpå kan skade dine medborgeres helbred samt miljøet. Materialelegenbrug hjælper med til at reducere råstofforbruget. Du kan få de lokalt gældende regler hos din kommunes tekniske forvaltning.

Vedligeholdelse

CM-1 kommunikationssystemet kræver ikke vedligeholdelse. Hvis en enhed bliver snavset, så tør den af med en let fugtet blød klud. Anvend ALDRIG sprit, fortynder eller andre organiske væsker. Placér aldrig produkterne på et sted, hvor de kan udsættes for langvarig sollys. Husk, at solen flytter sig gennem dagen! Herudover skal det beskyttes mod høj varme, fugt og kraftige mekaniske påvirkninger.

CE-mærkning

CM-1 kommunikationssystemet opfylder kravene i EU Direktiv 1999/5/EC gældende for radio- og telekommunikationsudstyr. Overholdelse af det ovenstående direktiv bekræftes af CE symbolet på produktet.

Tekniske data

CM-1 sender

Mål (H x B x D): 19 x 37 x 120 mm

Vægt: 64g

Strømkilde: 2 stk. 1,2 V NiMH genopladelige batterier (LR03 typen)

Ladetid (efter komplet afladning): Max. 12 - 14 timer

Øvrige oplysninger

Brugstid pr. opladning (belastningsafhængig): Max. 8 - 10 timer

CM-1 modtager

Mål (H x B x D): 20 x 39 x 96 mm

Vægt: 45g

Strømkilde: 1 stk. 1,2V NiMH genopladelige batterier (LR03 typen)

Ladetid (efter komplet afladning): Max. 12 - 14 timer

Vigtigt!

Ladning generelt

Sæt først batteriet til opladning, når systemet har været brugt i 7-10 timer. Dette forlænger batteriets levetid betydeligt.

CM ladeapparat

Mål (H x B x D): 67 x 83 x 65 mm

Vægt: 94g

Strømforsyning: Primær 220/230V 50-60 Hz AC
Sekundær 12 V DC

Garanti

Dansk Høreteknik HJM ApS yder til vores kunder 2 års reklamationerret efter købeloven fra leveringstidspunktet. Såfremt eventuelle fejl ikke skyldes nedenstående forhold, vil reparationer eller ombytning i reklamationsperioden være uden beregning. Vi gør opmærksom på, at kvittering er gyldigt garantibevis.

Reklamationerretten gælder ikke ved batterifejl, misbrug- eller uforsigtig anvendelse af produktet, tordenvejr eller anden force majeure samt øvrige forhold, der ikke skyldes oprindelige fejl ved produktet.

Dansk Høreteknik HJM ApS yder ikke garanti, såfremt der er foretaget fejlagtig tilslutning/montering eller u hensigtsmæssig opbevaring eller øvrige forhold, som kan tilregnes uautoriseret anvendelse, reparation eller ændring af produktet.

Skulle der opstå et problem med produktet, anbefaler vi at De gennemgår fejlsøgningskemaet, hvis et sådant findes i brugervejledningen til Deres produkt. Kan problemet ikke løses ved hjælp af fejlsøgningskemaet tilråder vi, at De henvender Dem til det sted, hvorfra De har fået produktet leveret. Forhandleren vil da kunne hjælpe Dem med reparationsproceduren.

Ved indsendelse direkte til Dansk Høreteknik HJM ApS gør vi opmærksom på, at kunden afholder alle indleveringsomkostninger, mens returneringsomkostninger afholdes af Dansk Høreteknik HJM ApS. For at nedsætte reparationstiden, skal produkter, som indsendes til Dansk Høreteknik HJM ApS, ledsages af en præcis fejlbeskrivelse (få eventuel hjælp hos forhandleren), navn, adresse, telefonnummer samt en kopi af Deres faktura.

Der henvises i øvrigt til vores til enhver tid gældende salgs- og leveringsbetingelser, som kan rekvireres ved henvendelse på telefon 4717 5598.

Dansk Høreteknik HJM ApS
Østervej 6
Postboks 114
3650 Ølstykke

Tlf.: 4717 5598
Fax: 4717 5588

dh-as@dh-as.dk
www.dh-as.dk

Forhandler

08/11